

قیدا چۆنهك لسهر كتيبا

✽ عبدالرحمن نقشبندي ✽

داب و نه ریتی کورده کان

مه حمودی) بخو ، هیشیا من ئه وه ئه ز ژ راستی دهرنه كه قم
لی ژ ریشه من دقئ ئه ز سه ربورین خودگهل وئی کتیبی
خویاکه م دا خوینده قانین هیژا پتر ئاگه هدارى مه سه لی
بین .

✽ دریکا سه یدايه کئی زانکویی را نوسخا کوردی -
ده سنقیس - كه ته ده ستین من و من بوخودقلوب کر ، کو
وی سه یداى ژى بوخودقلوب کر بووژناف ئویرساتی
بوخوئینابو . من کتیب خاندو خاندنه قه دسه ره می کیم و
کورتی یا نه خاسمه ئه وخه له تیین دویروکى کونقیسه رى
کتیبی (مه لا مه حمودی) بخو کرینه ، هندی بیژى کتیب
قه ریشه کا هیژا به نه خاسمه بو زانایین فولکلورى و ئه نثرو
پولوجى ، پستی قئى چهندى من بریارا هندی دا کوئه ز قئى
کتیبی ساغ كه مه قه وه به ره قه كه م بوچایی ، ژ به رکودى
وه جه كا باش ژى هیته دیتن و وه کی كه ره سه کی دویروکى
دی ژیتسه قه . باوه ربکه ن من سئ جار ئه ق کتیه
یانقیسی به قه وه هر جار ژى من په یقین وئى رافه کرینه و
ژیده ر بودروست کرینه و برنقیسا نهو نقیسی به قه وه نهو

✽ لقی دویماهنی (دکتور شوکریا ره سول) ى کتیا (مه لا
مه حمودی بایه زیدى) (رسومات نامه ی ئه کرادیه)
ژ روسی وه رگبرایه سه ر زاراقئى کرمانجیا ژیری لبن نافی
(داب و نه ریتی کورده کان) و ده زگه ها ره وشه نییری و
به لاف کرنا کوردی چاپ کری به .

ئه ق کتیا (مه لا مه حمودی) دانای بزراقئى کرمانجیا
ژوری ، لسه ر تورو ره وشت و هزر و بیرین مروفتی
کوردن ، ژبلی چهنده گوتنه کین نابوری و دویروکى و
... هتد دده می خودا قونسلئى روسی (ئه لکسه نده ر
ژاپا) ى ئه ق کتیه ژ کوردستانا تورکیای دگهل خو برى به
ناف ئویرساتی ، پاشی (رودینکو) یا ژن وه رگبرایه سه ر
زمانئى روسی و به راهیه ك بونقیسی به دگهل چهنده
ژیده ره كا .

پشتی من کتیا (دکتورئى) خاندی کو قه ریشه كا باشه
نه خاسمه وه کی ده سنقیسه کئى کوردی هاته ساخکرن قه
، من بباش زانی چهنده تیبینیه كا لسه ر نافه پروکا کتیبی
خویاکه م و بیخمه به ریک دگهل ده سنقیسا (مه لا

يا بهر هه څه بو چاپي و نيزيك دى كه قيتسه ده ستين خوینده ښانين هيزا . لى دسهرقي هممى را دلى من ته نا نه دبو ومن دځيا باشترو چيتر بيت ، نه خاسمه لوى ده مى چهنه پهيڅه هه بون بدروستی من نه دشيا رافه كه م .
لفى ده مى هاته گوهرين من كو (د . شوکريا) يافى کتيبي ژ روسي وهر دگيرته سهر زارافي کرمانجيا ژ یری ، براستی نه ځي ناخفتنى دل خوشيهك دا بهر دلى ، ژ بهر كو من بوخو گوت هه بيت نه بيت (د) دى وان په ځا رافه كه ت نه وين من نه شيای رافه كه م نه خاسمه نه و دى تيکستا روسي بوخو كه ته سهر وکاني وبی خوش دى بهايه كي ژ ژيده رين (رودينكو) ي بينيت ،

نه ز دځان هزاردا مام و گوهرى من ههر مابكه له كي څه كاني دى كهنگي نه څه كتيبه گه هته ناف ده ستيت خوینده ځانا ، لى پشتي کتيبا (د) كه تى به ده ستين من و خوینده ځانا هيفدكه مى ټالوزيا (د) نه كوهر چهنه پهيڅه كن لى گه له پتروكو برترو بهر فره ترن ، له ورا چ بمن نه ما شوي نه ز ده ستان بده مه كيله كا نه څه ځا چونه من نفيسي به . پشتي من کتيبا (د) ريزك ريزك خاندی ونيخستی به بهر کتيبا (مه لا مه حمودی) پرسيارهك بو من راست بو ، گه لوته څه خه له ښه سويچا (دكتورى) نه يان ژى (رودينكو) ي دبنه رت دا كرينه ؟!

به رسقا ځي پرسيارى دځي هوسا بدهينه څه . گريمان هه كه هاتو (رودينكو) ي نه څه خه له تيه كرين ، ماتيكستا بنه رت (ده سنځيس) لهر ده ست نه بو كو هيفكه تى ؟!! نه څه ټيك يادونى نه زى دودلم كو (د) ټيكسه ر ځكتيبا روسي وهر گيرا بيت ، نه ځي دودلي ژى نه گه را خو هه به هه چكو دى بومه ديار بيت لى بونمونه نه زى لځيرى بيژم (د) نفيسي به (دهوار) ياني ره شمال . باشه چه و (رودينكو) دى په ځا (دهوار) كه ته ره شمال ؟! ژ بهر كو (دهوار) دزارافي سلیماني دا (ره شماله) لى بزارافي کرمانجی ياني (وولاخ) وگه له په يځين دى يين هوسا هاتينه كو دودليا مه جهگيردكه ن و ديسا بهرى ده ست بدهين کتيبا (د) و دگهل تيکستا بنه رت بدهين بهر يك من دځي چهنه خه له تيه كين

کتيبا (د) بخو ديار كه م كوچ تيکه لى دگهل تيکستا بنه رت دا نينه .

- 1 -

ل بهر په رى (88) ى لبن ناځي (پيرستى ناوه جوگرافى و بنچينه کان (دكتورى نفيسي به :

1 - عه باسى ل 11 . بهرى خوبده کتيبا (دكتورى) بهر په رى (11) ى په ځا (عه باسى) نه هاتى به .

2 - عماديه ، ناميدى ل 54 . هيفكه بهر په رى (54) ى ژ کتيبا (د) ى په ځا عماديه ټان ناميدى نه هاتى به ، ځيجا ځا هه بهر هه مى و هسا گه لودځي سويچا ځي خه له تى چ بيت ؟! لنك من دچاپا روسي دا په ځا (عه باسى) راسته دځي لهر په رى (11) ى بيت و (ناميدى) لهر په رى (54) بيت لى ده مى (د) نه څه كتيبه كرى به كوردى بى خوش نه څه په يڅه لجه ځي خونه مايه ، يين هاتين وهين چوين ، ژ بهر هندى هيفكى (په ځا) عه باسى دكتيبا (د) ى دا ياچويه بهر په رى (21) ى و (د) ى هه كو نه وليسته [ټينديكس] كرى كوردى سهرى خو بهندى څه گيژ نه كرى به كاني نه و په يځ چوينه كيش بهر په رى ههر ټيك سهر چه و نفيسي و هسا (وى) وهر گيرايه . نه څه ژى نه تشته كي زانسى به .

- 2 -

وهر بهر په رى (90) ى ژ کتيبا (د) ى . لبن ناځي (پيرستى زاراوه کان) هندى من هزرين خوكرن كو (د) ى نه څه ليسته بوچ نفيسي به من نه زانى ، هه كه راما ن ژ (زاراوه کان) ټيدوم بيت ياني (مصطلح) ى عه ره بى گه له په يځ ټيدا هه نه ټيدوم نين ، بهلكى په يځن ووهند هه كه راما ن ژى په يځين گران بيت دځيا مانا وان بنفيسيت ، هه كه راما ن ژى په يځين كويرى و په تى بيت ټان په يځين بياني بيت دياره كو نه څه ژى نينه نزانم چرا نفيسي به

عه با ، عه بو ، ټاغا ، ټازار ، بهران ، بهردان ، وار ، گه ره لاڅه ، دهف ، زهكات ، زوزان ، قازى . . . هند

گه لوچ تيکه لى نه ځان په يځان دگهل دا هه به ، نزانم !! هه كه دچاپا روسي دا هوسا هاتيت و خاندنه ځاني روس

وهجه كئى بوخوژى بېينيت ، بى خوش خانده قاننى كورد
بئى ئاوايى چ وهجى ژى نابېيت .

ديساوه ره قه بهر په رى (90) ى ژمارا (90) ى (د) ى
نقىسى به (هه ى كرن) يانى (رىكه وتن = په يمان
دان) هه رجه نده ل چاپى په يقا (هه ى كرن) باش
دهر نه كه فتى به ، لى هه كه هه ى كرن بيت دقنى مانا وى
بيته (ئازا كرن) (بهردان) (به ره للاكرن) و پتر بو ده وارا
دهيت .

هه كه وه زگرىت (هه ى كرن) يانى (زه نكي كرن)
(دهوله مه ندى كرن) هه كه نه ئه قه بيت نه ئه واهه وهرن دا
ژمانا وى په يقى (رىكه وتن = په يمان دان) په يقا دروست
بېينه ده رقه كودى بيه (هه رى كرن) يانى (قه بويل
كرن) (گوتى باشه) (به لىن دان) .

- 3 -

مىزكه بهر په رى (95) ى ژ كتيا (د) ى لىن ناقي (پىرستى
بابه ته كان) نقىسى به .

1. - نوشته ل 20 ، 50 په يقا نقشى ئان مانا وى
دبهر په رى (20 و 50) ى دا نه هاتيه . قىجا قىدا هه ره
گه له ك ژوان په يقان وه سانه بناس ژى هه چكو مه گوتى و
ل خالا ئىكى رافه كرى .

ديسا (د) ى لدويماهيا كنىي بهر په رى (87) ى ناقي خو
نقىسى به وه كو وه سا ديار دبى وى كنىب نقىسى به و ئه قه
راست نينه و باستر ئه و بو چنه بهر په ره ئىن تىكستا كوردى
- ده ستقىس - دگه ل كنىيا خو چاپكر بان دا بهايى كنىيا
وى بلندتر لى هيت و دا پتر نيزىكى نقىسىنىت زانستى
بيت

- 4 -

لدويماهيى لىنك من (رودىنكوى) ژى هنده ك خه له تى
كرينه هه كه وه سا بيت هه چكو (د) ى نقىسى . وه كو
بهر په رى (24) ى ژ يده رى (14) ى (د) ى ژ زار نقىسىنا
(رودىنكوى) نقىسى به . (به ره كومه له خيزانىك
ئهووترىت كه ژماره يان (10 - 20) خيزانىك بى) (م) .
رودىنكو .

ل من وه ره (به ر) نينه لى (به ر) چنكو (به ر) بهر بهى يانى
(حجر) (به ره ك لسهرى دا) و (به ر) يانى (قه رىژ) كو
بهر بهى (انتاج) ، (بزنى بهر نه گرتى به) (به رى دارى)
(به رى زه قىي) و (به ر) يانى (سرت) و بهر بهى (اتجاه)
(به رى هه سى كه ته رى (به رى وى لچياى بى) و (به ر)
ديسا بهر بهى دهيت (امام) ياراست هه چكو مه گوتى
(به ر) (به ره كا په زا) (به ره كا مروفا) و (مه لا مه حمودى)
بخوژى هوسا نقىسى به (به ره كى مالان) يانى (به ره كا
مالان) برامان (به ره كا مروفا) (كه سا) .

- 5 -

ديسا ژ يده رى (15) ى هه ر ژ بهر په رى (24) ى نقىسى به
(زوما - كومه لىكى زورگه وره نيه . . . برىتى به له چنه د
خيزانىك كه ژماره يان له 8 - 20 خيزانىك ئه بن) .

جارى (زوم) يان (زومه) نه كوناقي گروپه ك ئان كومه ك
ئان پشكه ك مروفانه . زوم ناقي جهى به . زوم ئه و جهه
ئوى خودان په ز په زى خود به نى و دچنى بى خوش ژى
زوم سارتره ژوى جهى ئوى خودان په ز ژى تىن . .

ديسا دبىژيت (له كاتى دروست بوونى ئه م ژماره يه (زوما)
كورده كان هه ول ئه دهن ژماره ي مبه رة كانيان نه گه ته هه زار
سهر) . جاره كادى دبىژمه قه (زوم) نه ژماره يه يانى نه كو
ناقي وى جقاتا مروفانه ئه وىن دچنه چياى . (زوم) ئه و
جهه ئه وى ئه و هژمارا مروفان دچنى ولى جقات دىن و بو
جودا كرنا وان دگه ل ناقي (زومى) ئه م دكارىن بىژىن
(زومى) ديسا كنىم كرن وزىده كرنا هژمارا په زى چ
تىكه لى بزومى قه نينه ئه قى مه سه لى تىكه ليا بشيانا خودان
په زاقه هه ، چىدبىت بكه نه چنه د بهر ك و هه ر بهر كى
شقا نه كى ئان پتر بو دانه ئان ژى بكه نه كه رو چنه د
كه ره كا دروست كه ن و هه كه بو نه گه له ك دبىت بيه دوو
زوم ئان پتر و (كه ر) ژى چنه د بهر كن

ديسا هه ر لوى ژ يده رى دبىژيت (زوما كومه لىكى
كاتى به . . . ته نها له به هاردا دروست ئه بى و هه تا پايزىكى
دهرنگ ئه مېنىته وه وه له هاوينا كوچ ئه كه ن وله سه رة تاى
زستان ئه گه رىته وه) . ئه قه ژى بقى رهنگى هاتيه گوتن

راست نینه راسته زوم جقاته کا وهختی په لی ل بوهاری درست دبیت هه تا پاییزه کا درهنگ و هاقینی کوچ دکهن . . . هتد ته فه راست نینه دقیت پیژیت : زوم جقاته کا وهختی په (کاتی په) سهری بوهاری زومی باردکهن ودچنه زوما هه تا پاییزه کا درهنگ دچین پاشی دزقرنه فه . دیسا دووره نگین زومیا هه نه هندهک سهری بهاری دچنه زومی ولجهی خو دمین هه تا دبیته پاییز پاشی دزقرنه فه گوندان و ته فه پتر ژ کوردین خو ججه دگریت . یانی خودان گوند .

زومین دی سهری بوهاری دچنه زومه کی دمینه لویری هه تا سلاتر خوش دبیت ثان چهره پهری وان نه مینیت دی رابن بارکهن چنه زومه کا دی هوسا دی قیهل چن لجهین چهره پهری هه تا لی دبیته پاوز جاره کا دی دی زقرنه فه جهین گهرم کو دبیزنی (کوز) و ته فه پتر کوردین کوچهر (ره فه ند) دگریت .

لقیری هم دی فه برین وهینه سهرکتیا (دکتوری) و تیکستا بنهرهت کوکتیا (مه لا مه حمودی) په وهردووکا دهینه بهریک .

- 6 -

با تاشکرا بی لای بهریزان قوتابیان وشاره زایان و بینه ران ب 19 / 3 . (دکتوره) .

● ته ما به عدو مه علومی جه نابید تالب ونازاران ببتن . (مه لا مه حمود) - لقیره (دکتوری) په یقا (نازاران) کو د تیکستا بنهرهتدا (ناظران) هاتیه یاکریه (بینه ران) یانی بعهره بی (مشاهد) ژ بهر کو (نازر) وهرگری په (نظر ينظر) ته فه ژی دروست نینه ، رامانا نفیسه ری کتیی ژ په یقا نازران (سه بدایه) یانی بعهره بی (معلم) یان شه هره زاو (نازر) بخوژی عهره بی په (ناظر المدرسه) .

- 7 -

ته گهر په یوهندی خزمایه تی و گیانی خوشه ویستیش له نیوان کهسانی خیزاندا کهم بویه ته وه ته مانه له کاتی شهرا یارمه تی په کتریان ته دا . ب 20 / 12 . (د) . ● ئیجاری ته و تایفه ژی بحه سه ب نیزوکی و براو

پسمامی یا وی زه مانی غیره تا په کدو دکیشن و ته گهر دورن لیکودو نابنه خوی (م) .

- ته ف گوتنه (د) ی بهروفاژی وهرگیرایه ژ بهرکو نفیسه ری کتیی گوتیه هه که مروقین ئیک بن یانی ژ خوینی فه بگه هنه ئیک ، دی لئیکودو بنه خوی و پشتا ئیک گرن ، لی هه که مروقین ئیک نه بن پشتا ئیک و دوو ناگرن و لیک نابنه خوینی ، لی (دکتوری) نفیسی په هه که مروقین ئیک زی نه بن ل ده می شه ری دی پشتا ئیک گرن .

- 8 -

کاتی ههردو مناله گه وره بوون ته و کاته جاریکی تر سهر له نوی خوازبینی ته کریته وه و شایان بو ته گیرن . ب 23 / 1 . (د) .

● هه تا کوته و کوروکچ بالغ دبن ئیدی مهنع و پوشمانی نابتن ئیجاری داوه تا وان ههر دووکان دکن . (م) .

- یانی ده می بچویک هیشتا ساقا دده نه ئیکودو وهه تا کو ته و مه زن دبن ئیدی پیشه مانی دنائبه را وان دا نابیت و هه کو مه زن بو دی داوه تا وان کهن و فه گوهیزن . لی (دکتوری) نفیسی په هه کو مه زن بو دی جاره کاری دی خازنه فه . .

- 9 -

لادی و بهره کهشیان به ناوی زوما ی فلان یا خود زومه ی ناغاوه بانگ ته کهن . ب 24 / 11 . (د) .

● برید وان ژی وه کو گوندان ناف هه ن ، زوما فلان کهسی و زوما فلان ناغای دبیزن . (م) .

- نفیسه ری کتیی گوتیه برید وان ، زومین وان وه کی گوندان ناف هه نه یانی ههر زومه ک ناغی خو هیه لی (د) ی گوتیه گوندو برید وان بناغی زوما گازی دکهن یانی دبیزنه گوندان زوما فلان کهسی ته فه ژی نه درسته و هه چکو بهری نهو مه گوتی (بهره کهشیان) نینه به لکو (بهره کهشیان) ه

- 10 -

هەر بۆیە لە ناو کۆدەکان ئەم پەنەدە باوە: شەری
کۆپکان لە سەر دیلان، ب 25 / ر. دیمامی (د).
● لە وراڤی دنیقا ئەکرادان دا. ئەقە مەسەلەکی
مەشهورە کوشەری کۆپەکان لەسەر دیلان. (م).

- دیارە (د)ی ئەشیایە پەیقینی فی مەتەلی رافەکەت -
هەرچەندە ئەو بخو مانا وێ ددەت و دبێژیت (واتە شەری
پیاوان لە سەر ژنانە) لی دیارە ئەقە ژ روسی وەرگرتی بە.
لی پەیقینی مەتەلی بخو ئەکاری بە رافەکەت ژ بەر هندی
نەشیایە بز وینا بو دانی چنکو (مەلا مەحمودی) هوسا
نقیسی بە (شەری کۆپکان لەسەر دیلان) ژ بەر هندی (د)ی
هەر وەکو خو نقیسی بە بیکو بز وینا بو دانی و دیسانە کاری
وەرگیرتە سەر زارافی کرمانجیا ژیری ژ بەر کومان پەیقینی
وێ مەتەلی هەچکومە گوتی نەزانی بە، دفیا وێ گەلە
بساناهی مانا وان پەیشان زانیای ژ بەر کۆپە یقا (کۆپەک)
تورکی بە و هەتا نهوژی لەهەندە دەقەرا لکوردستانی دهنه
بکار ئینان و (دیلان) پەیفەکا کوردی بە و بزارافی (د)ی
ژی هەر دبێژی (دی) یان (دەلە) واتە (سەگی می).

- 11 -

کۆردەکان هەتا خویندار، (حەقدار) نەبینن تۆلە ی خوین
ناسەنن و حەزیش لە کوشتار ناکەن لە شەرووری گریدا
خەلک دەگرن و ئازاری ئەدەن، پاشان بەزەللایشی دەکەن
ب 26 / 26 (د).

* تایفە یید ئەکرادان وەکو خوینداری نەبتن قەوی مایلی
قەتلی نین، دشەری داو درێ بری دا مروغان دگرن
ودشەلین و بەرددن. (م)

- نقیسەری کتیی گوتی بە، هەکە خوینداری نەبینن
گەلەک حەژ کوشتنی ناکەن، لی (د)ی نقیسی بە
کۆردە هەتا خوینداری خو نەبینن تولاخو قەناکەن و حەز
کوشتنی ناکەن. دیسا نقیسەری کتیی گوتی بە،
دری بری داو دشەری دا مروغان دگرن، دشەلین و بەرددن
(د)ی نقیسی بە دشەری داو درێ بری دا مروغان دگرن
ودئیشین و ئەزبەت ددەن پاشی بەرددەن. یانی کورد

مروغان ناگرن دا کوشەلین هەکە یۆ هندی دگرن کو
ئەزبەت بدەن و هەند.

- 12 -

هەتا ئەسپی میردەکی چاک ئەکا و نوێ ئەرازینتەو. ب
27 / 9 (د).

* هەتا هەسپێد میرید خوژی ژن خوی دکن (م).
- نقیسەری کتیی گوتی بە، هەتا هەسپین میرین خوژی
بخودان دکن و ماتی ژنی دکن، بامانا هندی کورنا
کورد هەمی کارەکی دکەت هەتا هەسپین میرین خوژی
بخودان دکەت. لی (د)ی وە نەگوتی بە، نقیسی بە ژن
هەسپین میرین خوژی چیدکەن و بو دخەملین یانی زین
دکەن و بەرهەف دکن، ژ بەر کۆپە یقا (ئەرازینتەو) یانی
دخەملینیت و بەرهەف دکەت ئەقە ژ گەلە جودایە ژ
(خوی) کرنی، یان بخودان کرنی.

- 13 -

خو ئەگەر مردوکه پیاو بیت خواوەنی ئەسپ و چەك بی ئەو
چەك و ئەسپەکی لە بەردەم تەرمەکی دانەنیت و...
هەند ب 29 / 12 (د).

* ئەگەر ئەومری میرە خوی هەسپ و چەك و تاخومە،
هەسپێد وی دخەملین و چەك و سیلاحید - وی - لەسەر
هەسپان گریدەن ئەوان هەسپان لێراییکی جەنازە ی
دکیشن. (م).

- نقیسەری کتیی گوتی بە هەکە ئەومری میریت و خودان
هەسپ و چەك و تشت بیت دی چەك و تشتیت وی ل
هەسپی وی کەن و خەملین و لێراهی تەرمی وی کیشن،
هەتا دێنە سەر گۆری لی (د)ی گوتیە هەکە ئەومری
میریت خودان هەسپ و چەك بیت دی هەسپ و چەکین
وی داننە دەق - بەر - تەرمی وی.

- 14 -

ئەگەر پیاو بو ئەو جلە گراناوەی وەك یالتو، شەر وەل،
عەبای سەر شانی مردوو هەکە ئەخنە سەر تەرمەکی و
ئەبریتە سەر قەبران. ب 30 / 3 (د).
* ئەومری ئەگەر میرە لباسەکی وی بە قیمەت مەسەلەن

قاپوت ، كورك ، ياخوشاللى بېها دافىژنه سەرجه نازەيا
وى وئەگەر ژنە ديسانى لباسەكى وى دى قيمەت دافىژنه
سەرجه نازەيا . . . هتد (م).

- نفيسەرى كىيى گوتى يە ، قاپوت ، كورك ، شال ، لى
(د.) نى نفيسە يە پالتو (قاپوت) ، شەرۋال ، عەباي
سەرشان (كورك) ديارە (د.) نى پەيۋا شال كرىە شەرۋال
ئەفەژى راست نىنە . ژبەركوئە و كوزدېن (مەلا
مەحمودى) لىسەر ئاخفتى ئەو (شەرۋالا) ناكەنە بەرخو ،
ئەوشەل و شەپكا دكەنى وشەلى بتنى ژى بەھايى خونىنە
وديارە ژى ژنفيسنى (شال) نەك (شەرۋالە) . ديسا
(د.) نى رىزكا (ئەگەر ژن بىت . . . هتد) بېشت گوهى خو
فە ھافىژتى يە

- 15 -

مەلاش بەپارە قورئان لە سەر مردوۋەكە ئەخونى ب 30
/ ردويماهى (د.) .

* مەلا بەئوجرەت قورئاننى دخونن ورؤژى دوو داھنانان
زادوتە عامى دبنە خىقەتنى ، ئەومەلا دخون .

- رىزكا دويماهى (رؤژى دوو داھنان . . . هتد) (د.) نى
بىشت گوهى خوۋفە ھافىژتى يە ، ديسا ئوجرەت مەھانە نىنە
پارەبىت ، بەلكى دى تىشتەكى دى دەنى نەكوپارەي ،

- 16 -

ئەگەر دوژمنايە تىبە كيان لەگەل كەسىكدا ھەبۈھەمىشە
بەدۋاي ھەلىكدا ئەگەر ئىن كە تۆلەي خويان بىتىن و حەزبە
زەرەي دوژمن ئەكەن و رىگابان بەدوژمن ئەگرن و يەك
دوو حەوت كەسى بۆي دەرئەچى و برىندارىان ئەكات
ياخود ئەي كوژن ب 31 / 2 (د.)

* ئەگەر دوژمنى دگەل يەكى ھەن دائىم لىزەرەرا وى
دگەرن و قەسدا خوساراي دكن و دچنە رىيا يەكودو و
ھەقدو برىندار دكن يان دكوژن ، (م.) .

- نفيسەرى كىيى گوتى يە ، ھەكە دژمنايەتنى دگەل ئىكى
ھەبىت بزاۋا زيانا وى دكەن و دچنە رىكا ئىكودو ، ئىكودو
برىندار دكەن يان دكوژن ، يانى دچنە رىيا ئىك ، ھەقدو
برىندار دكەن و دكوژن لى (د.) نى پەيۋا (ھەقدو) كرىە

حەفت لەورا نفيسى يە (يەك دوو حەوت) ئەفەژى راست
نىنە و باۋەرناكەم (رودىنكى) پەيۋا (ھەقدو) بگەتە (حەفت)
وئەفە ئىك ژ بناسىن دو دليا منە و ھەما بەر عەقل نابىژن
(يەك دوو حەفت) دقنى بىژن (يەك دوو سى) .

- 17 -

زۆرنەنگى يە كە باۋك و براى كچە بە داخۋازى كەربلى
كچەكە (شوناكەم) ب 33 / 1 (د.)

* دئەكرادان قەوى عەبىيە كوپاب و برا بدت ئەو بىيژە ئەم
ناستىن . (م.)

- نفيسەرى كىيى دىيژىت ، گەلە شەرمە بابى كچى ئان
براى وى ، وى كچى بدەتە ئىكى ، ئەوئىك بىيژىت من
نەفىت ، ئان ئەم نابەين . برامانا ھندى كومرۇۋاينا
ئىكودو نەفىت لى (د.) نى نفيسى يە گەلە شەرمە باب ئان
براى كچى بىيژتە داخازىكەرا كچا من شوناكەت ئان
كچا من يا دىيژىت شوناكەم و رستا (د.) نى ژلايى
زمانى فە دروست نىنە .

- 18 -

كوردەكان ۋەك ئەورپەكان خويان لە نەخوشى سارى
ئەپارىژن ولى دور ئەكەن ۋە بەتايبەتنى ۋەك نەخوشى
(گرانەتا) گوگە رەشە (رشانەۋە) . ب 34 / 9 (د.) .

* ئەۋژى ۋەكوئەفرەنجەكان ئىحترازى ژ ناخوشى دكەن
، لاكن نە ژھەمون ناخوشيان . . . بەلكوژ ۋەباۋكوليرەو
حالى ئەقنە كوسارى نە ، ئىدى ژ ناخوشىيد مابى
نارەڭن . (م.)

- نفيسەرى كىيى گوتى يە (ۋەبا) و (كوليرە) لى (د.) نى
گوتى يە (گرانەتا) و (كوگەرەشە) ئەفەژى راست نىنە
چىنكو (گرانەتا) (ۋەبا) نىنە . . .

گرانەتا ھەر تايەكا گران بىت و مەھانە نىنە كويابقەگرىت .

- 19 -

گوايە ئەگەر مروفىك موى سەرى سبى و چاۋى شىن
بوو ئەۋە لەومروفقە دور ئەكەن ۋە گومانى چاۋىسى
لى ئەكەن . ب 36 / 9 (د.)

* گويا مروفى كۆسەموزەر و چاف شىن بىە ، ژنەزەرا وى

ئەلبەتتە دترسن . (م)

- نزانم بوچی (د.) ئى گوتى يە (موى سەرى سېى و. . .)
باوهر ناكەم گەلە كىم نەبن - ھەكە موين سەرى ھەمى يا
سېى دېن لەورا دقئ ئەف خەلكە ھەمى ژئىك و دوو
بترسن . . ھەما بەر عەقل دقيا (د.) ئى زانپا ئەفە ھوسا
نېنە .

نقىسەرى كىتېى گوتى يە ، (كوسە) يانى ئەوئى موى
ل رھىن وى نەھىن و (موى زەن) و (چاف شىن) ئەفە
لكىرى و ئاخفتنا (د.) ئى لكىرى ! ئەفە ژى ئىك ژوان
بناسانە يىن كوئەز دوو دل كریم ژ بەر كو (رودىنكو)
نانقىسیت (كوسە) يانى (سەرسى) .

- 20 -

كوردەكان ئەسپى چاكىان ھەيە . . ئەسپى سېى و
مايىنى كەحیل يان ھەيە .

ت 39 / 4 (د.)

* ھەسپىد سەھى و جنس دنىف واندا ھەن . (م)

- نقىسەرى كىتېى گوتى يە (سەھى) يان باش ، رند ،
چاك ، ژى ھاتى . (د.) ئى كرىە سېى ژ بەر كو نەشیاپە
پەيشا (سەھى) راڤەكەت . باوهر ناكەم ژى (رودىنكو)
پەيشا (سەھى) بکەتە (سېى) و ئەفە ژى ئىكا دى كو بویە
سوچا دو دلیا من .

- 21 -

ھەمیشە ئەسپەكانیان تیر ئەكەن و خواردنیان ئەدەنى بە
تایبەتې بەر و جو . كوردەكان ھەسپەكانیان نادەن بە
كەنجىكى ناشارەزا چونكە باوهرى پى ناكەن كەسوار
چاكە .

زور جار رووئەدا لە رۆژىك دا دووسى جار ترسى و
ھاوار پەيدا بى . كوردەكان بەدرىژاى بە ھار شەو و رۆژ
چەكیان ھەلگرتو ھەتا ئەگەر رەشمالە كانىشیان بگوزنەو ھە
ھەر بەيەكەو ھەتا ئەگەر نەو ھە بۇ خانووى زستانیان كە
(لادى) يە .

ب 40 / 4 (د.)

* دايم ئەو ھەسپىد خوى زىنان ، جەھ ددن وقەنج

خوى دكن . يانى ئەو قەدەر ئىعتىبارى ناكەن كو ھەسپىد
خوى زىنان بىن و بطەولین ، بەلكول بەردەرى كونی
گریدن و بهاران وەكوبدەركەتە كۆنان چىك و سیلاحید -
وان - دائىم شەف و رۆژان ھەتا دكەفە قشلاغى خانیان -
قینە - لاكن دخانیاندا ئیدى راحەتن ھەوار گازى نابن .
(م)

- نزانم (د.) ئى بەيشا (بەروى) ژكىشە ئانى يە ؟ ژ بەر كو
نقىسەرى كىتېى ناڤى (بەروپا) نە ئانى يە و (بەروپا) نادەنە
ھەسپان ، لى ددەنە حیوانا ، چیل و گول و پەزى
نەخاسمە پەزى رەش بزنى ، مشەتر ژى (بەروى -
ماسك) ن نەكو (بەروى) .

دىسا وئى نقىسى يە كورد ھەسپىن خۇنادەنەف وان
لاوان ئەوئىن نەشەھرەزا ، چنكو باوهرى پى ناھىت كو
سويار چاكن (پشت ھەسپن) سەرو بىن كىتیا (مەلا
مەحمودى) من تىكفەدان ئەف ئاخفتنە بەر چاقىن من
نەكەفت و نینە .

لى نقىسەرى كىتېى گوتى يە ئەو ھەسپىن خو ، يىن
سويار ، بونى (خوى زىنان) نەكو يىن بارى ، ئەوان
ھەسپان (ناطەولیتن) ، يانى داناكەن ، نابەنە ئاخویرى ،
برامانا (ژزىن ناكەن) ئەف ئاخفتە (د.) ئى بىشت گوھى
خوڤە ھاڤىژتى بە .

- 22 -

كوردەكان بوخویان دەلین مال و سامانمان وەكو
لادى يەكى بى زەوى و خواردنى بەيانیان بى نرخەو پىشتى
پى نابەستى

ب 40 / 16 (د.)

* ئەكراد بخو دىژن كو دەولەتا مەيا قشلق و قوشلاقە بى
ئىعتبارە ، يانى ھەييامە . . ھتد . (م)

- جارنى ھەڤوكا (رستا) بەراھى (كوردەكان بوخویان
دەلین) كو (د.) ئى نقىسى يە ، راست نینە . دقيا نقىسپا
(كوردەكان خویان دەلین) چنكو رامانا نقىسەرى كىتېى ژ
پەيشا (بخن) (ب خن) يە نەكو (بوخن) يە ، يانى (كورد ئەو
دبىژن) بۇ نموونە :

(ئەز بۆخوچوم كەسى ئەز نەبەرم) (ئەز بۆخوچوم نەكوبۇ كەسى) ديسا نزانم (د.) ئى نموونى (لادى يەكى بى زەوى و خواردنى بەيانان) ژ كېفە ئىنايە!! ئەف مەتەلە ئان ئاخفتە دىت نھۆلدە قەرەكى ھەبىت لى نفيسەرى كىبى ئەفە نەگوتى يەومەن بۆخوگولى نەبۆيە كورد بىژ ن خارنا سپىدەيا ياپوچە ئان يا بى خېرە.

- 23 -

ھەندى سوارىش لە پېش بووكەو ھە ئەرۇن بە خوشى يەو ھە گورانى بۆبووك ئەلەن. . ب 44 / 8 (د.)

* مىقدارەكى سواران لەرايكى دلەيزن وبكەيف تىنە مالا زاقاى. (م)

- لقيە (د.) ئى پەيلا لەيزاندن ياكى يە (دسترن) (گوانى ووتن).

- 24 -

ئەگەر يەكەك براكەى بكوژرى، ئەو ھە ئەو كەسە ئەكوژنەو ھە پاشان باوكيان ئەكوژن بەم جوړە يەكودو يەكترى ئەكوژن و بى ئەو ھە پەندىك لە مىللەتانى ترەو ھەرگرن.

ب 51 / 19 (د.)

* براى دكوژى كورتى ئورتەيەى، ئەو ھە دكوژى باب تىن، يانى ژ يەكودو ھەكە بايلند ماى عىرەتى ناگرن. (م)

- نفيسەرى كىبى گوتى يە، ھەكە براى بكوژى كورتى ئورتى قادى - مەيدانى برامانا (دەينە جەى وى) كورى دكوژى باب دەينە جەى وى. يانى رەقنا وان تونەيە، نىنە، دلەرن، ناترسن لى (د.) ئى كۆنى يە ھەكە براى ئىكى بەينە كوشتن دى وى كەسى كوژن پاشى دى بابى وى كوژن ھىفكە جودايبا ھەر دوو ئاخفتنا.

ديسا نفيسەرى كىبى گوتى يە، ژ ئىكودو ھەكوئىلەن دى (قەبايلەن) دى شىرەتى بوخو ھە ناگرن، يانى شىرەتى ھەكو (قەبايلەن) دى ژ ئىك و دوو ھە ناگرن. لى (د.) ئى نفىسى يە بى كوشىرەتى (عىرەتەكى) ژ مىللەتەن دى

و ھەرگرن، يانى شىرەتا ژ مىللەتەن دى ھە ناگرن ئەفە لكىرى و ئاخفتنا (مەلا مەحمودى) (بى كوشىرەتەكى ھەكو مىللەتەن دى بۆخوژ ئىكودو ھەرگرن) لكىرى!!

ديسا (د.) ئى نفىسى يە (بەم جوړە يەكودو يەكترى ئەكوژن) ئەفە راست نىنە، دق بىژن (بەم جوړە يەكترى ئەكوژن) يان (بەم جوړە يەكودو ئەكوژن). لى ھەكە مەگوت (بەم جوړە يەكودو يەكترى ئەكوژن) دى پەيلا (يەكودو) بىتە (ئىديوم) و مانا خو گوھورىت و دى بىتە (دەمل دەست) (دشكى دا) (ھەروى گاڤى) (لەپرا) و بىرەبى (فى الحال) بۆنمونه (ھىشتا نەگوتى يەكودو ئەو رەفى).

- 25 -

كوردەكان ھەمىشە بەدواى ئەسبى رەسەندا ئەگەرن و ئەى كرن ئەم ئەسپانە لەگەل مەرەكانياندا لە دول و دەشت ئەبن و ريگاي ئەسبى نارەسەن نادەن تىكەلى مەرەكانيان بىت بارگىريان ھەكو ئەسپەكان شەو و روژ لە سەرماى زستان لە دەرەو ھەبەستەو ھە.

ب 52 / 19 (د.)

* ئەكراد، دگەرن و ھەسپىد جنس دكرن و تىن - بەرددن - نىقا رەقويىد خو و دىن ژ بوى دولى ھەسپىد بى جنس ناھلنە نىقا رەقويىد خو و بارگىريدوان ژى ھەكو ھەسپىد قازاغان زفستانى ژى شەف و روژى ژدەر ھەنە، قەوى لەر سەرماى موحەكەمن. (م).

- گەلو كى گولى بۆيە، ھەسپان نەخاسمە ھەسپىن سويارىبونى دگەل پەزا بخودان كەن؟. دىت ھەسپ و ھىسترو چىل و گول پىكفەبن كودبىژنى (گارەن). لى ھەسپ و پەزا پىكفە نەبەنە چەرى و نفيسەرى كىبى ھو نەگوتى، گوتى يە (بەرددەن نىقا رەقويىا) و (رەقوى) بۆ ھىسترو ھەسپان دەيت بى خىش (د.) ئى پەيلا (رەقوى) نەزانى يە راقەكەت، ژ بەرھندى كرىە (پەز) (مەر) و ئەفە ئىك ژوان بناسىن دوو دىلامنە ديسا (د.) ئى نفىسى يە (ريگاي ئەسبى نارەسەن نادەن تىكەلى مەرەكانيان بىت) يانى ھەسبى باش نەبىت رىياوى نادەن ئان ناھىلن بىچىتە

ناف په زى!! ما چ ټيکه لى هه سپان دگه په زه هه په؟ څيچا هه که هه سپى باش بيت ټان باش نه بيت دځيا وى لځيرى زانيساو هه ست پى کربا کو (ره قوی) نه کو (په زه) ژ بهر نڅيسه رى کتبي گافا گوتى هه سپى باش نه بيت ناهيلنه دنيا ره قویيت خودا، بى خش سويچه ک ژ بو هه په.

نه وژ ى نه وه کو دا ماهينا باش ژ هه سپه کى خراب ټافز نه بيت و کوږيکه کا خراب ژ ى نه بيت ژ بهر کو نه و لهه سپين جنس دکه رن، بهره ى (تحسين النوعية و انتقاء الأجود).

ديسا نڅيسه رى کتبي گوتى په، بارگيرين وان وه کو هه سپين قازاقان - قوزاق - بشه و روژ ى لهر سهرمايى نه، سهرما کارى تى ناکه ت. لى (د). ى نڅيسى په بارگيرين وان وه کو هه سپين وان . . . هتد

- 26 -

ټاغای کورده کان خوشترين هه په هه په کيک له مانه دوو يا خود سى خوشترى چاکى هه په. ب 53 / 1 (د.)

* ټاغاييد وان ييد مه زن خوى دوه دېن ټه لبه ته قطارگ و دووسى دوو لازمه هه بتن. (م.).

- لځيرى بهرى مروف ژنيشکيځه بريارا خولسه ر بده ت دځى هنده ک هزارا خوبکه ت پاشى باخفيت لى ژ بهر هندى هه بون و نه بونا حيشتري ټم دى ځه دېنه ره خه کى و دى هيينه سهر ټاخفتا (د). ى وى په يفا (دوه) کريه حيشتري ټه ځه ژى راسته هه که هاتو په يفا (دوه بکه ينه) (دوه) يان (ده ځه) ژ بهر کو بزمانى تورکى دبېژنه حيشتري (ده ځه). لى لنک من هه که کوردا (حيشتري) هه بن، نه ټه و حيشتري ټه وېن ټم دزانين ولده شتى دبېنين ژ بهر کو ټه وره ننگى حيشتري ل ناف چياوله ر سهرمايى ناژين. کوردا وه کى گه له ملله تين دى،

فارس و تورک و ټه فغان و تاجيک و قرغيزا ره ننگه کى حيشتري بوخوبکار ټينا به کوپشتا وى لدو و جها يا بلنده و بهره به دبېژنى (ذات السنمين) و کورد دبېژنى (دلول). ديسا هه ر لوى جهى په يفا قطارگ هاى په کو دوير نينه

ژ (قطارا) عه ره به وهر گرتبيت. برامانا (قافله)، دبېژن قطارگا فلان که سى هات و لځى دويماهيى هه ځالان ټيکه تى يا تورځانين دهو کى گوتنه من (قطارگ) يانى (هينستر) لى (د). ى ټه ځه په يځه بېشت گوځى ځوځه هاځير تى په.

- 27 -

ټه گهر پياو کوژ ټيک مال و سامان يکى بوو ټه وه نيوى ځوينه که ټه داته ځه قدار و نيوه که ى تريس ټه داته دراوسى ټيتر يه ک يارمه تى ټه وېتر ټه دات و دوژ منايه تى نامينى. ب 55 / 14 (د.).

* ټه گهر ځويندارى هه په مال و قودره ت نيځه کا ځوينى ځويندار دده و نيځه کا دن جيران، هه ر که سه ک ميقداره کى ددن و يارى کارى دکن. ټه و ځوينى ټه مام دکن (م).

- (دکتورى) نڅيسى په هه که ځوينداريى هه به بيت، نيځا ځوينى دى دته ځويندارى ځو و نيځا دى دى دته هه ځده ران - جيرانان - باشه هه ځده رين وى چ ټيکه لى دگه ل هندى هه په کو ځوينى وهر گرن!! بهرو ځاژى دځى هه ځده رين وى بده نى، باشه هه که بېژين بهزار ديناران ټه و هه ځده رين خو هه چکو (د). ى گوتى باشه (500) ين ځويندارى دى کى دته؟ نڅيسه رى کتبيى گوتى په: نيځا ځوينى ځويندار دى دته و نيځا ديتره هه ځده رين وى. برامانا عه شيرا وى. يانى عه شيرا وى دى نيځا ځوينى دته و هاريکاري وى که ت ژ بهر کو ځويندارى وى ځويندارى هه مى عه شيرا وى په (شيرکيشين ټيکن).

هه که رامن ژ، دانانا پارا بو هه ځده ران ټه و بيت کو گونه ها ځوژ سهر ځوه له لينت دى بوچى دته هه ځده ران، دى دته ژارا و مشه تر دى چيته ځه جى.

لى سويچا نه زانينا (د). ى ټه و بو په کو وى نه زانى په په يځا (دن) رافه که ت (نيځه کا دن جيران) دکتورى رافه کريه (نيځه کا ددن جيران يانى (نيځه کا ددنه جيرانا). لى راستى وى هو سايه (نيځه کا دى جيران) يانى (د). ى په يځا (دن) کو (دى) په ياکريه (ددنه) و ټه ځه ژى ټيکادى په بو په بناسين دوو دليا من.

بو نمونه: مهرو رهشمال و پارهيان ب. 67 / 9 /
(د.)

* مهسه له ن په زو دهوارو دراف (م.) .

- (د.) ټي په يقا (دهوار) وه کوزارافي سلیمانې رافه کړيه .
ټو دبېژنه (کونا) (دهوار) . ژ بهر هندی په يقا دهوار کړيه
رهشمال و نه زانی په کوزارافي کرمانجیا ژ وری (دهوار)
یانی (وولاخ) ولگه له جهين دی په يقا (دهوار) هاتيه کو
دياره (رهشمال) (کوين) نينه . بونموونه (مهلا
مهحمودی) گوتی په :

ټه گهر زښتانی دهواره کي وان بشه مری خودی ته له ف
بيتن . . . هتد . (د.) ټي ديسا نفیسی په : ټه گهر له زستان
رهشماله که يان خراب بوو . . . هتد . باوهر ناکه م
(رودینکو) په يقا دهوار بکه ته (رهشمال) ژ بهر چ نه بیت ټو
زارافي سلیمانې نزانيت و ټه ټه ژی ديسا يا بويه ټه گه را
دوو دلياً من کو چيند بیت - هه که هه می نه بیت - لگه له ک
جها (د.) ټي ټیکسه ر ژ ټیکستا کوردی وهرگرتی په هه که
وه سا نه بیت دی چهوا (دهوار) بیت (رهشمال) (کوين) ؟
- 29 -

میرده کانیان دهست ناخه نه کارو باری ژنه کانیانوه .
ب 67 / 12 (د.)

* میردوان ته ټي وان مالید ژنان نابن و ناخون . (م.)
- رامانا نفیسه ری کتینی ټووه کومیرین وان نیزیکی -
نه ختی - ژنین خو نابن و خو ټیکه له ناکه ن و ناخون ، نه کو
خو ټیکه لی (کاروباری) ژنین خو ناکه ن هه چکو (د.) ټي
نفیسی ژ بهر کو په يقا (کاروبار) گه له بهر فره په یانی هه می
شولی ژنان دگريت لی (مهلا مهحمودی) گوتی په (مال) و
هند ، نه کو (کاروبار) .

له هندی کاتدا ټو زورداره ټه بیته مه خسه ره و پیکه نینی
خه لکی .

ب 68 / 4 (د.)

* دهندهك وقتيدا ټو زالم بهر طه رهف و قه هر دبتن (م.)

- (دهندهك وقتيدا) چيندیت مروّف رافه کهت
(دهه یامه کی کورت دا) و دبیت رافه کهت (دهندهك
جاران دا) و به يقا (مه خسه ره) کو (د.) ټي نفیسی په ټو
بخو عه ره بی په و (مه سخه ره) په ، نه کو (مه خسه ره) و شوینا
په يقا (بهر طه رهف و قه هر) کو (مهلا مهحمودی) نفیسی په ،
ناگريت . ژ بهر کو (بهر طه رهف و قه هر) یانی (بتنی ، تیرو
دبیت ، نامینیت ، دشکیت ، دهسه لات داریاوی
(دچیت) . یانی بهر په بی (يعزل ، وحید ، يهمل ، بیتد ،
يقصی) لی (د.) ټي هه چکو مه گوتی کړيه (مه سخه ره
یانی (پی ترانک) جهی پیکه نینی و ناخفتنا وی گه له کا
دویره ژ یا (مهلا مهحمودی) هه ر چه نده - تحصیل حاصل
- دی بیته پی ترانک لی (قهرو بهر طه رهف)
(مه سخه ره) نينه .

پیرانیش سه لاوات بلاو ټه که نه وه . . . ب 71 ، 13 ر
(د.)

* پهران سه ده قه به لاف دکنه ژاران . . . (م.) .

- پهران یانی (پاران) (پاره) نه کو پیران هه چکو (د.) ټي
نفیسی په کی گولی بویه بیژن پیر سه لاواتا به لاف دکنه
!! یاراست پاران سه ده قه - بوخیر - لسه ر ژاران به لاف
دکن . ټه ټه ژي ټیک ژوان سویچانه کو ټه ز دودل بویم
ژ بهر کو (رودینکو) په يقا (پهران) ناکه ته (پیران)

ټم تابه تی په هه ر فه له کانی نه گرتو ټووه به لکو کورده دهوار
نشینه کانیش گرتو ټووه کاتی ټه چنه دی ی مسلمان ه
کوچه ری ه کان هه مان دهستوریان هه په . ب 73 / 2 .
(د.)

* ټه ټه خاس به لان نينه ، به لکو وه کو ټه کرا دی خیمه
نشین دبنه قشلاغی مسلمانید گوندی خو جهی ، پیرلو ،
دیسانی ټه کرا دی ټه ټي معامله یی دگهل وی مسلمان ی پیریو
ژی دکن (م.)

- لبه راهی هیفکه ناخفتنا (د.) ټي کو دبېژیت ، (ټه ف
تابیه تی په هه ر فه لان بنی ناگريت به لکو کور دین کوچه ر -

ره‌فەند - ژ ی دگريت، دەمی دچنه گوندین موسلمانین
کوچه‌ر هەر ئه‌وره‌وشت بی هەی). باشه مروف تشته‌کی
ژقی ناخفتنی شه‌دکەت؟ ئان تیدگه‌هیت؟

هینکی، کتیا (مه‌لا مه‌حمودی) دبیریت: کوردین
کوچه‌ر زورداری لئه‌لان دکه‌ن، لی ئەف زورداریه
تایه‌ت نینه بئه‌لان فە به‌لکو ده‌می ئه‌و کوچه‌ر دبه
میشتانین موسلمانین گونداژی هەر وی موعاملی دگەل
دکه‌ن.

- 33 -

هەتان ئەگەر بو‌ئاو هینانیش بیت بی ده‌مانچه نارۆن.
ب 82 / 2 (د).

* بی شه‌شخانه ناچنه سه‌ر ئافی ژ ی (م).
- لبه‌راهی (شه‌شخانه) (ده‌مانچه) نینه لی تغه‌نگه‌ و
وه‌گیرنی بخو‌دبه‌ره‌ری (82) ی دا ریزکا (8) ی کوتی به
(تفه‌نگی شه‌شخانه ئەکرن. . . . هتد). دیسا (بو‌ئاو
هینان) یان (بو‌ئاف ئینانی) نینه ژ به‌رکوپه‌یقا (سه‌ر ئافی)
(ئاف ئینان نینه).

جاری می‌ره‌ تفه‌نگی هه‌لدگريت و میر ئافی نائینیت.
دیسا مه‌هانه نینه (سه‌ر ئاف) (ئاف ئینان بیت) بو‌گه‌له‌ تشتا
مروف دچیته سه‌ر ئافی. لی رامانا نفیسه‌ری لفری ژ
په‌یقا (سه‌ر ئافی) (ده‌ست ئافه‌) یانی (میزته) ژ به‌رکو
نفیسه‌ری ئەف نمونه ئینابه ژ بو‌خویا کرنا هوشیاری و چاف
فه‌کرنا مروفی کوردو نه‌وژی دبیرن، هه‌تا کو به‌جیت
بمیزیت فلان تشتی فی، لی ژ به‌رکوپه‌یقا (میزتن)
جوان نینه بو‌ئاخفتنی له‌ورا دبیرن (سه‌ر ئافی).

- 34 -

ئینجا ئه‌و بو‌وکه دینه‌ ده‌ره‌وه‌و ئه‌یخه‌نه ناوشایی به‌که‌وه‌و
دوای توژی هه‌له‌په‌رکی ئەبیت گورانی بلیت. . . ئەگینا
هیچ چاره‌نی به‌وه‌ر ئەبیت گورانی بلیت.
ب 84 / 3 (د).

* پاشی ئه‌وی بو‌وکی دین و دئیخنینه گو‌فه‌ندی، ئەلبه‌ته
بوک ژ ی دی چەند گرکان بله‌یزتن چاره‌ نینه (م).

- گه‌لو کی گولی بویه، به‌یستی به، نوکه‌و به‌ری سه‌ده‌ها
سالو له‌مه‌می ده‌فه‌رین کوردستانی بو‌یک لداوه‌تا خو
بستره‌، یانی سترانا بیژیت؟. بو‌یک به‌زار حالا هه‌تا
ده‌یت گه‌ره‌کا داوه‌تی دکه‌ت. . . پاشی نزانم په‌یقا
(گورانی) یانی ستران ژ کیشه‌ هاتی به!! هه‌ما چ نه‌بیت
وه‌کی ره‌وشته‌کی فولکلوری که‌نگی دفولکلوری کوردی دا
هاتی به بو‌یک سترانا بیژیت. (مه‌لا مه‌حمودی) گو‌تی به:
بو‌یک چەند گه‌را دی بله‌یزتن چاره‌ نینه ئەفه‌ راسته‌و نه‌و
ژ ی هه‌یه. لی (د). ی شوینا له‌یزاندنی کریه (ستران).
باوه‌رناکه‌م (رودینکوی) هو‌گو‌تیت.

- 35 -

خو‌ئه‌گه‌ر زاوا گریدرابوو نه‌بو به‌زاوا ئه‌وه‌ گه‌نجه‌کان
زاواکه‌ ئەبه‌ن و پال بو‌وک و پیکه‌وه‌ ئەیاننوسین.
ب 84 / 8 (د).

* شاید ئەگه‌ر زاوا گریدایی بتن و گردک نه‌بتن ئه‌ولاوید
داوه‌تی ئه‌وی زاقای دین و دئیخنه‌ چه‌می ئافا سار پاشی
تین زاقای فریدکن نک بو‌یکی گردکی (م).
- به‌ری خو‌بدی (د). ی په‌یقا (فریدکن) کریه (ئەبه‌ن) کو
دئیا بیژیت (ئەنیرن). له‌وامانا ناخفتناوی دروست
نه‌هاتی به ژ به‌ر کو (فریکر) یانی گو‌تی هه‌ره‌، هنارت، ئه‌و
بخودی چیت که‌س نابەت. لی په‌یقا (برن) یانی دگەل
خو‌بر، بنی ناچیت. هینکی (مه‌لا مه‌حمودی) گو‌تی به:
هه‌که‌ زاقا نه‌شیا چ بکه‌ت لاوین داوه‌تی دی زاقای به‌ن
که‌نه‌ دچه‌مه‌کی ئافا ساردا پاشی دی ئین (فریکه‌نه‌ نک
بو‌یکی). لی (د). ی نفیسی به‌هه‌که‌ زاقا نه‌کاری چ
بکه‌ت لاوین داوه‌تی دی زاقای به‌ن که‌نه‌ دچه‌مه‌کی
ساردا، پاشی دی به‌نه‌ نک بو‌یکی و دی پیکه‌ نو‌یسین.

سنو‌وره‌کانمان پارێزراون ، به‌جه‌نگاوه‌رانی عیراق